Historical soundscapes
Núm. 2015
e-ISSN: 2603-686X

A party night at the prison of Seville at the end of the 16th century

Ruiz Jiménez, Juan
Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: https://orcid.org/0000-0001-8347-0988

Fecha de publicación: 12-07-2015; Modified: 14-07-2022

Cómo citar este artículo / Citation:

Ruiz Jiménez, J. (2015). A party night at the prison of Seville at the end of the 16th century. Historical soundscapes, Núm. 1, art. 251, 3 p. https://www.historicalsoundscapes.com/evento/284/sevilla.

Abstract

The description of a night of revelry in the prison of Seville, at the end of the 16th century, with food, music and sex, shows the laxity of customs in this institution.

Keywords

traditional songs; traditional dances; meal ; prisoners; Cristóbal de Chaves (writer)

Título

Noche de farra en la cárcel de Sevilla a finales del siglo XVI

Resumen

La descripción de una noche de farra en la cárcel de Sevilla, a finales del siglo XVI, con viandas, música y sexo, pone de manifiesto la laxitud de costumbres en esta institución.

Palabras clave

canciones populares; bailes populares; comida; presos; Cristóbal de Chaves (escritor)

Entre las anécdotas que narra el procurador o abogado de la Audiencia Cristóbal de Chaves, en su Relación de las cosas de las cárcel de Sevilla y su trato, escrita entre 1585-1597, una de ellas nos traslada a la manera de festejar que tenían los reclusos en su interior y que debía ser muy similar a la que debía darse en los innumerables mesones y tabernas distribuidos por toda la ciudad. En el interior de la cárcel, de hecho, había cuatro tabernas, arrendadas por catorce o quince reales de alquiler cada día. En una ocasión:

“Siendo las diez de la noche dieron noticia a un juez que en la galera (que es un aposento muy grande [letras Y y J en la planta de la cárcel]) había más de cincuenta mujeres con los presos, que aquella noche **después de haber banquetado, tañido y cantado, se habían quedado a dormir.** Y más por pasar tiempo y descubrirlas, que no porque esto se castiga, se fue a la cárcel con un escribano y mucha gente que por gusto fueron a ello. Luego se dio la voz que venía juez y dieron con el cabo de la llave en la

reja y muy apriesa, que a aquella hora es señal que juez viene a visitar la cárcel o hacer alguna averiguación, y con una presteza increible acomodaron los presos de la galera las camas unas junto a otras, desviadas de la pared y las cabezas todas a una banda; y encorvando las piernas, hicieron hueco y pusieron sobre las rodillas y pechos las mantas y capas, descubriendo parte de las piernas como era verano; y en el hueco de las piernas metieron a la hila las mujeres, como si fueran tarugos de madera, las cuales tendidas cupieron muy bien, sin que el juez ni otra personas cayeran en ello, aunque entraron con un hacha encendida y miraron muy bien. Salió el juez injuriando al que había dado el soplo y los presos dieron grita, y corrido desto tornó a decir el que lo había dado que las buscasen, que dentro estaban. Tornó el juez y miró la cara y barba uno a uno a todos y tornose a salir sin hallar mujeres algunas. Corrido desto, el soplón, descubriendo que él lo hacía, tornó a dentro tercera vez con el juez y haciéndoles levantar a todos y quitando la ropa fueron halladas las mujeres en camisa y otras en carnes, y por dar los presos tantas voces que si las detenían les quitaban la comida y porque dos de ellas eran casadas las dejaron todas".

El jesuita Pedro de León (1544-1632), capellán de la Cárcel Real de Sevilla, entre 1578 y 1616, en su Compendio de algunas experiencias en los ministerios que usa la Compañía de Jesús, terminado de redactar en 1616, narra el mismo episodio y nos informa de que este hecho no debía ser tan excepcional: "suelen entrar más de cien mujercillas cada noche a quedarse a dormir con su amigos". Ambos testimonios dan cuenta de la laxitud de ciertas costumbres que en este recinto carcelario debían ser bastante frecuentes.

Source

Archivo Municipal de Sevilla. Papeles del Conde de Águila, vols B-C. Chaves, Cristóbal de. Relación de las cosas de la cárcel de Sevilla y su trato.

Biblioteca del Hospital Real de Granada, Caja Ms-1-084 a 086. León, Pedro de. Compendio de algunas experiencias en los ministerios de que usa la Compañía de Jesús, con que prácticamente se muestra con algunos acontecimientos y documentos el buen acierto en ellos, por orden de los superiores.

Bibliography

León, Pedro de. Compendio de algunas experiencias en los ministerios que usa la Compañía de Jesús [Grandeza y miseria en Andalucia. Testimonio de una encrucijada histórica 1578-1616. Edición, introducción y notas de Pedro Herra Puga]. Granada: Facultad de Teología, 1981.

Chaves, Cristóbal, "La cárcel de Sevilla" en Germanía y sociedad en los Siglos de Oro. Valladolid: Secretariado de Publicaciones e intercambio Editorial / Caja Duero, 1999.

Copyright: © 2015. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0).

Resources

Design of the public prison of Seville. Madrid. Archivo Histórico Nacional

Interior of the public prison of Seville (North). Madrid. Archivo Histórico Nacional

Interior of the public prison of Seville (South). Madrid. Archivo Histórico Nacional

Floor plan of the public prison of Seville. Madrid. Archivo Histórico Nacional

https://www.youtube.com/embed/MLb4ZVPRSy0

Jácara